

جامعة الدول العربية
الأمم المتحدة

مذكرة تفاهم
بين الأمانة العامة لجامعة الدول العربية
ووزارة الشؤون الخارجية لجمهورية نيكاراغوا

إن الأمانة العامة لجامعة الدول العربية، ووزارة الشؤون الخارجية لجمهورية نيكاراغوا، المشار إليهما فيما بعد "بالطرفين"،
تأسيساً على الرغبة المتبادلة لتطوير الحوار السياسي والتعاون المشترك فيما بينهما،
وأخذاً في الاعتبار أن تطوير العلاقات بين جامعة الدول العربية وجمهورية نيكاراغوا
في شتى المجالات، سوف يعزز من المحافظة على الاستقرار والأمن الإقليمي والدولي،
وتأكيداً على أهدافهما المشتركة بالعمل على تطوير علاقات التعاون في إطار ميثاق
الأمم المتحدة وميثاق جامعة الدول العربية، والمبادئ الدولية المعترف بها، وتأكيداً على
أهمية التشاور بشكل منتظم على مختلف المستويات في الموضوعات ذات الاهتمام المشترك.

فقد اتفقا على ما يلي:

المادة الأولى: المجال السياسي:

- 1.1 يقوم الطرفان بتطوير الحوار السياسي والتعاون في مختلف المجالات لتقوية وتعزيز علاقات الصداقة فيما بينهما.
- 2.1 يواصل الطرفان الحوار السياسي لتحقيق الأهداف التالية:
 - مناقشة القضايا الدولية والإقليمية ذات الاهتمام المشترك.
 - تشجيع التعاون في إطار منظمة الأمم المتحدة، ووكالاتها المتخصصة وحركة عدم الانحياز والمنظمات الدولية الأخرى.
 - تبادل المعلومات في المجالات السياسية والعلمية والثقافية والإعلامية.
- 3.1 يعترف الطرفان لتحقيق الأهداف التالية، القيام بما يلي:
 - إنشاء نماذج للتعاون في إطار منظمة الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في الموضوعات ذات الاهتمام المشترك.



جامعة الدول العربية الأمم المتحدة

- توفير الدعم المشترك لتنظيم الاجتماعات والمنتديات السياسية والاقتصادية والأكاديمية والتي سيتم عقدها بناءً على ترتيبات منفصلة بين الطرفين.
- يتم عقد اجتماع سنوي بين الأمين العام لجامعة الدول العربية ووزير الشؤون الخارجية في جمهورية نيكاراغوا خلال افتتاح دورة الجمعية العامة للأمم المتحدة، وبما يلائم الطرفين.
- تقوم كلاً من الأمانة العامة لجامعة الدول العربية ووزارة الشؤون الخارجية في جمهورية نيكاراغوا بتبادل زيارات للوفود على المستوى الرسمي لمناقشة سبل تحقيق الأهداف السابقة.

المادة الثانية: المجال الاقتصادي:

- 1.2 تحقيقاً للأهداف الاقتصادية المشتركة، يقوم الطرفان بعقد اجتماعات فيما بين غرفهم التجارية وهيئات الاستثمار لتحفيز المبادرات اللازمة من أجل تعزيز حركة عادلة للتجارة والاستثمار والسياحة، بالإضافة إلى إقامة معارض تجارية في الدول العربية ونيكاراجوا.
- 2.2 تقوم الأمانة العامة لجامعة الدول العربية بتسهيل عقد الاجتماعات بين الأجهزة الاقتصادية العاملة في إطار جامعة الدول العربية وممثلي حكومة نيكاراغوا لتحقيق التعاون في المجال المشار إليه في الفقرة (1) من المادة الثانية.

المادة الثالثة: المجال الثقافي:

تعمل الأمانة العامة لجامعة الدول العربية ووزارة الشؤون الخارجية في جمهورية نيكاراغوا على تبني مبادرات مشتركة في المجالات الثقافية، وكذلك دعم المبادرات القائمة خاصة المتعلقة بحوار الحضارات والثقافات من خلال التعاون فيما بينهما ومع المنظمات الدولية والإقليمية الأخرى.

المادة الرابعة: يجوز تعديل هذه المذكرة بالاتفاق فيما بين الطرفين من خلال قبول متبادل

وتسري التعديلات من التاريخ: الموضح في الإخطار.



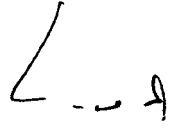
جامعة الدول العربية
الأمم المتحدة

المادة الخامسة: تدخل هذه المذكرة حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ التوقيع عليها من قبل الطرفين وستدخل حيز التنفيذ لمدة خمس سنوات، يمكن تمديدتها تلقائياً لمدد مماثلة ما لم يعرب أحد الطرفين عن رغبته في إنهائها.

المادة السادسة: يمكن لأي الطرفين الإعراب عن رغبته في إنهاء الاتفاقية، في أي وقت، عن طريق إخطار كتابي، يدخل حيز النفاذ بعد 180 يوماً من تاريخ استلام الطرف الآخر للإخطار.


تم التوقيع على هذه المذكرة في القاهرة بتاريخ 2010/10/16 من نسختين أصليتين باللغات العربية والأسبانية والانجليزية، وفي حال الاختلاف في الترجمة يعتد بالنسخة الإنجليزية.

عن الأمانة العامة لجامعة الدول العربية


عمرو موسى
الأمين العام

عن وزارة الشؤون الخارجية في

جمهورية نيكاراغوا


صامويل سانتوس لوبيز
وزير